

Giebt dir Zeitung an die Front, es ist ein Heimatgruß von

Lfd 5.-

Taxola post plătă în numarul al  
aprobației D. Gen. P.T.T. 81061/1944

# Arad Zeitung

Wochenzwölfiges Schriftblatt Nr. 1116.  
Schriftleitung und Herausgabe: Arad, Platz Maximilian 2.  
Bereitspreis: 10-50. Zeitungs-Zettel: 20.100.

Nummer 88. 25. September.  
Arad, Freitag, den 28. Juli 1944

Gedruckt in das Vergleichnis der regelmäßigen  
Wochenzwölfungen beim Verlagshof Arad, unter Zahl  
87/1944.

## Erlass des Führers über totalen Kriegseinsatz

Reichsminister Dr. Goebbels zum Reichsbevollmächtigten ernannt

Arad. (D.R.) Der Führer hat am 28. Juli 1944 für das Gebiet des Großdeutschen Reiches und entsprechend für die angegliederten und besetzten Gebiete einen Erlass über den totalen Kriegseinsatz veröffentlicht, dessen Bestimmungen wie folgt lauten:

Die Kriegslage erfordert zur vollen Auskämpfung aller Kräfte für den Sieg und Erfolg. Ich ordne daher an:

1. Der Vorsitzende des Ministersrates für die Reichsverteidigung Reichsmarschall Hermann Göring hat das geheime öffentliche Leben entsprechend der totalen Kriegsführung in jeder Beziehung anzupassen. Aus Durchführung dieser Aufgabe schlug er einen Reichsbevollmächtigten für den totalen Kriegseinsatz vor.

2. Der Seiter der Partei wird die von mir angekündigte Maßnah-

men durch Einsatz der Partei auf der ihm zu verliehenen Vollmachten entsprechend vorzuführen.

Auf Grund dieses Erlasses hat der Führer auf Vorschlag des Vorsitzenden des

Ministersrates für die Reichsverteidigung Reichsmarschall Hermann Göring, den Reichsminister Dr. Goebbels zum Reichsbevollmächtigten für den totalen Kriegseinsatz ernannt.

## Zeit für Entscheidungsschlacht im Pazifik noch nicht gekommen

Solja. (R.) Das einzige Romantische an den Tagen im Pazifik erklärte der Sprecher der japanischen Kriegsmarine auf Anfrage, warum die japanische Flotte bislang nicht zum entscheidenden Schlag im Pazifik eingesetzt wurde, daß sich in dem Gewässer der Marianen-Inseln ein amerikanischer Flottenverbund unter dem Schutz zahlreicher Flugzeugträger befindet, wodurch bei dem Zeitpunkt zum Angriff auf diesen noch

Diese feindlichen Kräfte werden jetzt militärisch bekämpft und ständig geschwächt. Das japanische Flottenkommando verfolgt mit letzter Leidenschaft die Bewegung des Feindes und wartet den Moment ab, in welchem der entscheidende Schlag gegen den Feind gesetzt werden kann. Bei diesen vernichtenden Treffen muß mit einem solchen Kampf in Friede gerechnet werden.

## Türkische Presse lehnt Alliierten-Geschwätz ab

Kathara. (D.R.) Die türkische Pressewendet sich gegen das Geschwätz der Alliierten, das in deren Pressen zur Veröffentlichung gelangt. In den diesbezüglichen Ausführungen wird seitens der Türkei die Forderung gestellt, dass Geschwätz abzuhalten und die Wahrung der türkischen Interessen der Türkei allein zu überlassen.

## Unterstände in London stets überfüllt

Amsterdam. (D.R.) Gauk einem Bericht der "Daily Express" hat das Geheim der "G-1" in den letzten 48 Stunden bedeutend zugewonnen. Die durch das Kriegsangekommenen Schäden und Verluste sind sehr hoch. Zum erstenmal wird dabei angeführt, daß Industrie- und Dienstleistungsbetriebe gezwungen wurden,

da reits 2 Stunden, vor Einbruch der Dunkelheit, sind die öffentlichen Unterstände überfüllt.

## Amerikanische Soldaten desertieren in Massen

Amsterdam. (D.R.) Berichten aus London zufolge nehmen die Desertionen bei den in England befindlichen amerikanischen Truppen ständig zu. Aus diesem Grunde wurde ein entsprechendes Ausschreiberverbot für diejenigen angeordnet, nach bisherigen Berichten desertierten pro Kompanie bis zu 30 Mann die unauflösbar blieben.

## Führungslage des Reiches gesichert

Berlin. (R.) In einer Rede des Reichsernährungsministers über den Stand der Ernährungsfrage, erklärte dieser, daß diese ausreichend sei. Der Verlust der Ostgebiete ist nicht von einem derartigen Einfluß auf die Gesamtlage, wie dies von der feindlichen Propaganda vermutet wird, der dies-

bestätiglich war. Durch den Vergrößerung im Raum wurde durch den Verlust der Ostgebiete im Reich wettgemacht.

Der deutsche Bauer ist sich seiner Masse nicht so sehr im gegenwärtigen Moment zufällig vollkommen bewußt, durch sein Verhalten wird die Ernährung des Reiches vollkommen sichergestellt.

## Verkauf von Getreide freigegeben

Bukarest. Das Amtsblatt Nr. 169 vom 22. Juli wurde der Kauf und Verkauf sowie der Verleih nachstehender Getreidearten im ganzen Lande freigegeben. Weizen, Roggen, Mais, Mais, Ortsen, Hirsen und Linsen bei Reparatur der ergangenen diesbezüglichen Wissungen.

Laut Artikel 2 des Gesetzes darf Getreide, Hafer, Sonnenblumen, Raps- und Hanfblumen sowie Sojabohnen seitens der Produzenten nur an dazu bevollmächtigte Winkelsstellen verkauft werden. Alle übrige in den genannten landwirtschaftlichen Produkten sind dem Verkauf vollständig freigegeben.

All Getreidearten dürfen nur zu den bestimmt Hochpreisen geliefert resp. verkauft werden. Wim Wiederverkauf der Produkte können zum Verkaufs-

preis noch die Sammel- und Transportkosten sowie ein vom Preisbestimmungskommissariat festgesetztes Belebungsprämiu-

rum beigefügt werden.

Die Produzenten der vorgenannten Getreidearten sind verpflichtet innerhalb von 8 Tagen nach dem Druck dem zuständigen Gemeindeamt die bebaute Fläche, das Ausmaß der Nutzung, die als Samen zurückgehaltene Mengen, sowie jene zum Haushaltgebrauch benötigte und schließlich die zum Verkauf verbleibende Menge der verschiedenen Getreidearten anzumelden. Ebenso haben die Bestreiter oder Mitarbeiter von Gemeindeamt täglich ein Verzeichnis unter Anführung derselben Namens des betreffenden Landwirtes über die Menge des gebrachten Getreides dem betreffenden Gemeindeamt vorzulegen.

## Aushebung des Landes in Polen

Stockholm. (R.) Radio Moskau verlauterte gestern ein Gesetz, laut dem die Polizei verfügt, in dem von den Sovjets bereits besetzten Polen durch das in Moskau aufgestellte Beauftragungskomitee übernommen wird. Gleichzeitig wurde die Aushebung des dauerlichen Landesbesitzes verfügt und dieser in Kolchoswirtschaft eingegliedert.

In Berlin wird hierzu erklärt, daß damit die Inspiration der Sovjets auf europäischen Volks wird bestätigt werden.

## Moskau Gewaltpolitisch schaltet Alliierte aus

Stockholm. (D.R.) Das Werk der Sovjets in den besetzten polnischen Gebieten nimmt die schwedische Zeitung "Göteborgs Tidningar" Stellung. Im Hinblick auf die kriegsbedingte Ausführung in Polen bemerkte, daß Moskau auf allen Gebieten seine Gewaltpolitik betreibt und diese ohne Rücksicht auf seine Verbündeten und die bisherigen Abmachungen nach eigenem Gutdünken durchführt.

## Kriegsberichter Eduard Leutze gefallen

Der zweite Kriegsberichter aus den Reihen der SS-VT unserer Volksgruppe, Eduard Leutze, aus Lemeshburg, hat im Osten den Helden Tod gefunden, kurz nachdem seine Mutter den Hatten am letzten Urlaubstag des Sohnes zu Grabe tragen mußte.

## Höchstpreise für Paraffinerzen

Bukarest. Das Amtsblatt Nr. 169 vom 22. Juli wurde der Höchstpreis für Paraffinerzen mit 200 lei je kg ab Fabrik oder Magazin festgelegt. Die Gewinnspanne bei dies im Artikel wurde bei Großhändlern auf 10, bei Kleinhändlern auf 20 Prozent herabgesetzt.

## Stundenlöhne für Arbeiter in Papier- und Zellulosefabriken

Bukarest. Das Amtsblatt vom 22. Juli wurden die Stundenlöhne für Arbeiter in obigen Fabriken wie folgt festgesetzt:

Nichtqualifizierte Arbeiter von 14-18 Jahren männlich: 19-37 lei weiblich; 19-37 lei; über 18 Jahre männlich, 37-57, weiblich: 28-49 lei.

Qualifizierte Arbeiter männlich: 39-82, weiblich: 34-55 lei. Qualifizierte Arbeiter: Gruppe A: 45-104, Gruppe B: 49-119, Gruppe C: 59-134 lei.

Volksgenosse! Vergiss nicht, deinen Volksbeitrag zu bezahlen!

## Die Deutschen für Griechenland keine Gefahr

Athen. (D) Der Generalgouvernement von Kreis, Passabrik, erklärte: "Die Deutschen, die heute unser Land besetzt halten, stellen keine territorialen Ansprüche, sondern werden nach Kriegsende, wenn die militärische Notwendigkeit es gestattet, Griechenland verlassen. Sie sind für uns keine Gefahr, sondern ein Schutz und schützen unser Land vor dem Kommunismus, der unser Feind ist. Nur der Sieg der Deutschen, der Verteidiger der europäischen Kultur, kann unser Kontinent und unsere Heimat retten".

## Partisanen in Bosnien in die Flucht geschlagen

Ugram. (D) Am Sonntag fand in Temeschburg eine Treuekundgebung des dortigen Deutschstums zum Führer Adolf Hitler statt. Es war die Antwort auf das schändliche Attentat auf unseren Führer sowie auf alle Terrorangriffe d. s. Gegners und auf alles was vom Feind und seinen jüdischen Helfern uns zugefügt wurde. Es war eine

## Treuekundgebung des Temeschburger Deutschstums zum Führer

Temeschburg. Am Sonntag fand in Temeschburg eine Treuekundgebung des dortigen Deutschstums zum Führer Adolf Hitler statt. Es war die Antwort auf das schändliche Attentat auf unseren Führer sowie auf alle Terrorangriffe d. s. Gegners und auf alles was vom Feind und seinen jüdischen Helfern uns zugefügt wurde. Es war eine

nuerliche Bejahung des gegenwärtigen Krieges und einer festen entschlossenen Gemeinschaft. Die Kundgebung bei der Kommissarischen Kreisleiter Otto Pusch sprach wurde durch ein dreifaches Sieg-Heil auf König Michael den Großen, Staatsführer Marshall Antonescu und unseren Führer geschlossen.

Bewaffnete Luftpolizei kontrolliert alle Flugzeuge.

Der Verkehr der Militär- und Zivilflugzeuge jeder Art im rumänischen Raum wurde durch Dettingen's Luftpolizei kontrolliert als bisher unterstellt.

Der Flug muss in Zukunft durch die Organe des Unterstaatssekretariats für Luftfahrt genehmigt werden. Es wird eine Luftpolizei mit bewaffneten Flugzeugen errichtet, die zusammen mit der Polizei gegen Flugzeuge vorgehen wird, die ohne Genehmigung aufsteigen.

20.000 USA-Autozisen für die Türkei

Istanbul. (D) Die Türkei erwartet im Jahr 1944 eine Lieferung von 20.000 Automobilreisen aus den USA, davon sind bereits eingelangt.

Aus Indien sind außerdem vor kurzem 22 Ballon-Lute in Mersin eingelangt.

## Nationale Verteidigungsanleihe zeichnen!

Das Finanzministerium macht alle Einleihberechtigten darauf aufmerksam, daß gemäß Art. 27. des Gesetzes Nr. 286 vom 8. April 1944 der Mindestbeitrag zur nationalen Verteidigungsanleihe 1944 im Falle der Nichtzahlung bis 31. Juli 1944 von rechts wegen mit derselben Tasse in eine Steuer umgewandelt wird, die von den Einkommen eingetrieben wird, ohne daß den betroffenen Personen Einleihchein ausgeföhrt werden.

Gasmasken beim Alarm mitnehmen

Das Temeschburger Luftschutzamt fordert die Bevölkerung auf, die Gasmasken bei Alarm in den Unterstand mitzunehmen, um sich sowohl gegen Gas wie durch Brände entstandenen Rauch zu schützen.

## Soldatengrüße an die Heimat

Herrliche Grüße an die Heimat und alle Familienangehörigen schicken: S. Groß, Mühlendorf; Franz Schäffer, Sankt Leonhard; Karl Klug, Kleinantholzau; Toni Dibischer, Traunau; Georg Stern, Deutschlandsberg; Alexander Nadin, Schönborn; Hans Haider, Ulmbach; Peter Neiß, Eadelhausen; Franz Weiber, Persamisch; Hans Reichnahn, Oberdorf; M. Gräber, St. Lásch; Andreas Böhm, Kreisch; Franz Burhart, Großantholzau; Andreas Geiger, Johann Matchel, Johann Schank, Siebling; Franz Hubermann, Karl Seifert, Franz Wanta, Neßlitz; Max Mill. S., Ulmbach; Franz Weiß, Gaberlach; Willi Stefan, Gombarina; Konrad Högl, Möglendorf; Franz Klien, Kleinblasendorf; Josef Klingler, Mergendorf; Paul Schilling, Gyrotz; Karl Schürgung, Giseladorf; Josef Was, Brad; Michael Kramp, S. Lásch, Josef Temmer, Hans Ortmayr, Georg Lásch, Neßlitz; Franz Streitfuß, Michael Salobi, Lobern; Emil Götz, Persamisch; Josef Schneider, Neuendorf. Aus Orzydorf schickt man uns folgendes herzige Gedicht eines Frontsoldaten ein:

Land der Heimat...

Im weiter Nemo tieß im Osten,  
steht ein Soldat in dunkler Nacht,  
getreu auf seinem Posten,  
doch hält für's Vaterland die Wacht...

Er denkt im Traume zu sich leise,  
an sein Elbstos das zuhause ist.  
In manche Stunde schöne Weise,  
die er im Leben nie vergibt.

O' Heimat du weiter, weiter Gott,  
du liebstest und wunderschönes Land  
du denkst an dich, so oft und gerne,  
set es nicht so weit im Heimdesland.

Mögen die Feinde noch so stürmen,  
aber versuchen wird zu umgehen,  
wie sieh'n fest und werden nie türmen.  
Die Heimat muss u. wird bestehen.

4. Seite. Seite Gang Nr. 4811

## USA bereiten sich auf langen Krieg im Pazifik vor

Stockholm. (D) In seiner gestrigen Red. im USA-Kongress erklärte der amerikanische Marineminister, daß zur Deckung der bisherigen Verluste im Pazifik die Einberufung von 200.000 Mann erforderlich sei.

In der ersten Hälfte des kommenden Jahres werden weitere 200.000 Mann mit der Bestimmung für den Pazifik einberufen woraus sich ergibt, daß die USA mit einer weiteren Fortdauer des Krieges in diesem Raum rechnet.

## Briten baten um Waffenruhe, um Toten zu bergen

Berlin. (D) laut Bekanntgabe des RAK baten die Briten am Sonntag um eine einstündige Waffenruhe um ihre bei Caen Gefallenen zu bergen. Dem Ansuchen wurde deutscherseits stattgegeben.

50 bis 60 Tote von den britischen Bergungskommandos abtransportiert wurden.

Die bisherigen blutigen Verluste der Briten in diesem Raum waren außerst schwer. Auch die Verluste der Amerikaner westlich Caen sind sehr hoch.

## Radio-Luftschutz-Warnsender werden aufgestellt

Bukarest. (D) Die Rumänische Rundfunkgesellschaft wurde verpflichtet, in den einzelnen Teilen des Landes Sender im Dienste des Luftschutzes zu errichten.

gleichen Zweck Rundfunkgeräte aufgestellt werden.

In den Restaurants, Hotels, Vorstellungsräumen usw. sowie in den Räumen der Unternehmen mit einem Kapital von über 5 Millionen Lei, müssen zum

Zweck der Rundfunkgesellschaft benützt werden. Auf Grund des gleichen Dr. kretiges mit 25.000 bis 50.000 Lei und mit dem Preisachen des Rundfunkabonnements bestraft.

## Arbeitskraft für Einführung des Arbeitsbuches in Siebenbürgen

Bukarest. (D) Zwecks Einführung des Arbeitsbuches in der Muntenia u. in Siebenbürgen und dem Banat wurde in jeder Kreishauptstadt eine Kommission eingesetzt, die aus je einem Vertreter der Präfektur, des Bürgermeisteramtes und der Handels- und Gewerbeakademie, dem Vorsitzenden der Arbeitskammer, dem Verwalter des Sozialversicherungsamtes, den Direktoren der Berufsschulringstüre, den Direktoren der Lehrerhochschule und dem Leiter des Arbeitsbeschaffungsamtes zusammengesetzt ist. Die Kommission hat die nötigen Rechten für die Errichtung von Kämtern und Unterkünften für Arbeit, Arbeitsbeschaffung und Ausleitung durchzuführen.

glasversicherungsamtes, den Direktoren der Berufsschulringstüre, den Direktoren der Lehrerhochschule und dem Leiter des Arbeitsbeschaffungsamtes zusammengesetzt ist. Die Kommission hat die nötigen Rechten für die Errichtung von Kämtern und Unterkünften für Arbeit, Arbeitsbeschaffung und Ausleitung durch-

## Das Innenministerium zu Wohnungsrequisitionen ermächtigt

Das Innenministerium veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 168 vom 21. Juli 1944 ein Ministerialbesluß, der das Innenministerium ermächtigt, in jedem Gebiete des Landes Requisitionen vorzunehmen: für die Einquartierung von Militär- und Zivilbehörden, aller Institutionen mit Zusatzhaushalt zum Staatshaushalt, von Unternehmen jeder Art.

Die Durchführung der Requisition erfolgt in den Städten durch die Staatspolizei, in den Landgemeinden durch die Kreisbeamten mit Hilfe der Gendarmerie. Eventuelle Streitfragen werden später ausgetragen. Für die requirierten Wohnungen oder Geschäftsräume ist eine dem Wert entsprechende Miete zu zahlen.

## Herstellung von Luftschutzgegenständen ohne Bewilligung verboten

Arab. Das südtirolische Luftschutzkommando macht die Bevölkerung auf den Artikel 70 des Luftschutzgesetzes aufmerksam, wonach die Herstellung von Objekten und Materialien für den Luftschutz ohne vorherige Bewilligung des Kriegsministeriums, Unterstaatssekretariats für Luftschutz oder des Luftschutzkommandos der Präfektur verboten ist. Daviderhaltend werden mit Gefängnis bis zum einem Monat bis zu 2 Jahren

und mit Geldstrafen von 10.000 bis 100.000 Lei bestraft.

Föderlicher Blutschlag in Wina.

In Wina wurde unter einem Baum der verdeckte Leichnam des 49 Jahre alten Karlozina Gocan aufgefunden. Eine ärztliche Untersuchung ergab, daß die Frau vor einem Gewitter unter dem Baum Schutz suchte und dabei von einem Blutschlag getötet wurde.

# In 3-4 Zeilen

Laut einer Meldung aus Buenos Aires hat die argentinische Regierung ihren Botschafter in Washington abberufen.

Laut Stockholmer Berichten trafen 15.000 schwedische Kinder aus Karelien in Schweden ein.

Der Papst hat für die durch die Bombardierung von Städten geschädigten Kinder den Betrag von 80.000 Franken gespendet. (DKB)

Die Direktion der staatlichen Wahlabteilung des 9. Bezirks hatte ihren Sitz von Krakau in die Gemeinde Soimos (Post Radna) verlegt, wohin alle Briefe und Gesuche zu richten sind.

Für führer Volk und Vaterland ist der 17-jährige SS-Grenadier Josef Graber aus Neuwarau am Ostfront den Helden Tod gestorben.

In Sarafol schlug der Blitz in das Haus des D. Ciba ein und stieß es in Brand. Der 14 Jahre alte Sohn Cibus wurde vom Blitz getötet.

Im Einsatz gegen kommunistische Banden fiel bei Prozor in Kroatien am 12. Juni 1944 der SS-Hauptmann Nikolaus Reim aus Kreuzstätten, im Alter von 32 Jahren.

Schwimmer muss Volksport werden! Gebt Deutsche ein Schwimmer!

Nach einer Bekanntgabe des amerikanischen Kriegsministeriums betrugen die Verluste der USA in Italien bisher 73.000 Männer. (DKB)

Daus einer Meldung aus Lissabon ist der britische Oberbefehlshaber Winston Churchill von seiner dreitägigen Inspektion zurück aus der Normandie, wo er auch eine Unterredung mit dem amerikanischen Oberkommandierenden, General Eisenhower hatte, zurückgekehrt. (DKB)

Laut einer Meldung aus Riga macht die allgemeine Mobilisierung in Lettland gute Fortschritte. Tausende von Männern melden sich bei den Rekrutierungskomiteen.

Die Gratis-Ordnung im Kreis-Komitatsspital wurden auf 8-9 Uhr Nachmittag vorlegt und das Rätehaus in Bautzen übergeben.

Nach zwölfjährigem Fronteinsatz ist der Oberstleutnant in der Wehrmacht Heinrich Wüller aus Deutsch-Sankt-Michael im Alter von 29 Jahren gefallen.

On folger Pflichterfüllung u. Begeisterung starb am 16. Januar 1944 den Helden Tod nördlich Babino unter geliebter Sohn, und Bruder

SS-Oberstleutnant Bresnach

im Alter von nur 22 Jahren. Er war ein bewusster Kämpfer für den Nationalsozialismus und gab nach 8-jährigem Fronteinsatz das höchste und Beste, für Führer Volk und seine geliebte Heimat.

So tapfer wie er gekämpft so tapfer wollen wir es tragen.

Die trauernde Familie  
Neuwarau, Mi. 7. 1944

Massenentlastungen in Großwardein

Budapest. (D.R.) Im Großwardein wurden 2004 Christen verhaftet, die unter Verdacht standen, jüdische Widerstandskämpfer im Glaubenswert von rund 40 Millionen Menschen verdeckt zu haben. Unter den Verhafteten befinden sich auch einige sehr alte Menschen.

# Feind-Großangriff in der Normandie

an allen Stellen abgewiesen — Schweres Vergeltungsfeuer auf London dauert an

Berlin. (DKB) In der Normandie traten die Nordamerikaner gestern nordwestlich St. Lo und südwestlich Carentan nach heftiger Feuervorbereitung und rollenden Luftangriffen mit

starken Kräften zum Angriff an. In erbittertem Kämpfen wurde der Feind abgewiesen.

In den frühen Morgenstunden des heutigen Tages begannen englische

Divisionen im Raum von Caen 'hren dort erwarteten Angriff. Es entwickeln sich schwere Kämpfe, die laufend an Heftigkeit zunehmen.

Über dem Verdunopf und den besetzten Westgebieten verlor der Feind 21 Flugzeuge. Im französischen Raum wurden 75 Terroristen im Kampf abgeschossen.

Das schwere Vergeltungsfeuer auf London hält an.

## Zunehmende Heftigkeit der Abwehrschlacht

Erfolgreiche deutsche Gegenangriffe am Bug — Der Straßenkampf in Danzig dauert an

Berlin. (DKB) Im Osten geht die große Abwehrschlacht zwischen den oberen Donau- und dem Finnischen Meerbusen mit zunehmender Heftigkeit weiter.

Im Osten schickten zahlreiche Angriffe der Sowjets am zähnen Widerstand unserer Grenadiere. Das Stadtgebiet von Danzig wird weiter erbittert gekämpft.

Zwischen Bug und Weichsel dauert der starke feindliche Druck an. Die Besetzung von Lublin leistete dem mit überlegenen Kräften von allen Seiten anstürmenden Feind verbissen Widerstand. Südwestlich Brest-Sitowki wurden

mehrere Stützpunkte der Bolschewitsch auf dem Westufer des Bug im Gegenangriff besetzt. Zwischen Bialystok und Grodno sowie nordöstlich Romnas schickten alle Durchbruchsbemühungen der Sowjets. Da schwere Panzer wurden vernichtet.

Die Luftwaffe führt auch gestern mit starken Schlachtfliegerverbänden laufend Luftangriffe zur Unterstützung der Erdtruppen und vernichtete dabei weitere 59 sowjetische Panzer.

Im Luftkampf und durch Flakartillerie verlor der Feind 54 weitere Flugzeuge.

## Feindlicher Terrorangriff auf Bukarest

Bukarest. (R) Das rumänische Hauptquartier gibt am 24. Juli bekannt: Am unteren Donau- und Mittel-Bessarabien und an der Moldaufront nur geringe britische Kampftätigkeit.

In der Nacht vom 23. auf den 24. Juli unternahm die feindliche Luftwaffe einen Terrorangriff auf Bukarest. Durch

Abwurf von Spring- und Brandbomben auf das ganze Stadtgebiet entstanden besonders in Arbeitervororten Schäden und Verluste unter der Bevölkerung. Eine große Zahl bermotoriger Bomber wurden von der rumänischen und deutschen Luftabwehr zum Absturz gebracht.

## Deutscher Gruß in der gesamten Wehrmacht

Berlin. (DKB) Reichsmarschall Goering rief als ranghöchster Offizier der Wehrmacht in seinem Namen sowie in jenem von Generalfeldmarschall Keitel und Großadmiral Doenitz an den Führer die Bitte betreffs Einführung des Deutschen Grusses in der gesamten deutschen Wehrmacht als Zeichen der Ver-

bündenheit der Wehrmacht mit der Partei.

Der Führer genehmigte die Bitte, worauf mit sofortiger Wirkung die Einführung desselben erfolgte und demnach Wehrmachtssoldaten und -Offiziere nun nicht mehr durch Anlegen der rechten Hand an die Mütze sondern wie die Briten erhobene Hand grüßen.

## Wer ist von der Wäscheabgabe für die Armee befreit?

Krab. Zu unserer gestrigen Notiz betreffend Abgabe von Wäsche an die Armeen tragen wir noch nach, daß von der Abgabe folgende Personen befreit sind:

1. Landbaurat in Landgemeinden, deren Besitz 8 ha oder weniger beträgt.

2. Männer in Wirtschaften und Städten, bereit vorsteuerbares jährliches Einkommen 50.000 Lei nicht übersteigt.

3. Verheirathete Männer in Landgemeinden, die mehr als 4 minderjährige Kinder und ein Monatsseinkommen von weniger als 80.000 Lei haben.

Unter monatlichem Einkommen von 7000 Lei in den Dörfern und 10.000 Lei in den Städten, wie wir gestern berichteten — ist das mittlere Netto-Einkommen auf Grund des Einkommens des vergangenen Jahres, nach Abzug der Steuern und sonstigen Abgaben, zu verstehen.

## Kostenlose Beförderung von Bombengeschädigten

(W) Auf Grund d's am 8. Juni im Amtsblatt Nr. 128 veröffentlichten Gesetzes zur Regelung des Transportes der Evakuierter mit Kraftwagen werden die Bombengeschädigten in Zukunft unentgeltlich oder zu ermäßigten Preisen transportiert. Die anderen Evakuierten zahlen bis gesetzlich festgesetzten Höchstpreise.

Die Kraftwagen für Evakuierungen

sind von den Polizeibehörden anzufordern. Es können nur die unbedingt notwendigen Haushaltungsgegenstände sowie Kunstdinge genommen werden. Um Wucherpreise zu vermeiden, wird die Beförderung aufgefordert, sich nicht an die Preise der Straßentragen Transportfirma zu halten, sondern ausschließlich an die zuständigen Behörden zu wenden.

Der Reichskommissar, Reichsminister Dr. Graf-Inquart besucht in Begleitung des Inspektors der Nat. Vol. Erziehungskantinen, SS-Obergruppenführer Seydlitz der Reichsschule für Jungen in Waldenburg. (Niederlande)

## 908.000 Deutsche aus Rußland rückgesiedelt

Berlin. (DKB) Wie von deutscher amtlicher Stelle mitgeteilt wird, wurden bis jetzt 850.000 Deutschen aus der Sowjetunion in das Reich rückgesiedelt. Damit wurde die Rückbesiedlung der Deutschen aus der Sowjetunion abgeschlossen, die von insgesamt 908.000 Deutschen seit dem Jahre 1939 verlassen wurde.

## „V-1“, „Alarm“ machen die Londoner fertig

Berlin. (DKB) Im Eiseren Tal wurde der Brief einer Londoner Frau gefunden der an ihren an der italienischen Front kämpfenden Mann gerichtet war. In diesem bemerkte die Schreiberin, daß die „V-1“ die Bevölkerung in statem Alarm hält.

In der letzten Nacht mußte sie dreimal den Unterstand aufsuchen und das letztemal entging sie nur mit knapper Nutz der Bombenwirkung. Diese Warnung erklärt die Frau abschreckend, machen leben von uns fertig.

## Austausch politischer Gefangener zwischen Reich und England

Bukarest. (DKB) Laut einem Telegramm aus Istanbul sind dort auf Grund gepilgner Vereinbarungen zwischen dem Reich und England 15 deutsche politische Gefangene aus verschiedenen britischen Lagern in Afrika eingetroffen. Diese werden gegen 15 britische Internierte ausgetauscht. Neben dem Austausch weiterer Internierter sind Verhandlungen im Gange.

## Terrorangriff auf Stuttgart

Nach Tagesschreiben feindlich eingesetzte Flieger in den südwästlichen Raum führt ein britischer Bomberverband in der Nacht einen Terrorangriff gegen Stuttgart. Einige feindliche Flugzeuge waren außerdem Bomben auf Berlin und auf Orte in Ostpreußen, 15 feindliche Flugzeuge wurden abgeschossen.

## Zuckerausgabe für Marmelade

Arad. Saut Versorgung des städtischen Versorgungsamt's wird auf Bon Nr. 7 noch je ein Kilo Zucker pro Person für Einwohner ausgegeben. Gleichzeitig wird auf dem Markt gemacht daß der letzte Ausgabetermin von Zucker auf Bon Nr. 4, 5, 6 und 7 der 6. August ist. Nach diesem Termin verlieren die berechneten Bonn ihr Gültigkeit.

### Der Blitschlag ins Gesetz

Einen merkwürdigen Weg hat ein Blitzen am Dienstag am Mittwoch über Stockholm in den Gewitter genommen. Er schlug in das Körbchen eines Mädchens ein, das mit einem Ravalier in einem Stockholmer Wäldchen spazieren lief, an den Stangen des Körbchens entlang und schlug dem Ravalier, der wahrscheinlich seine Begleiterin um die Taillen gespannt hatte, zw. i. Finger der rechten Hand ab. Das Mädchen blieb unverletzt.

### Achtung Kaufleute Gewerbetreibende Industrielle

### 6%ige Verkaufs-Block

unbedruckt und versiegelt 50.-  
bedruckt mit Kopien (klein) 50.-  
dieselben groß 140.-  
zugänglich Nummeration

### Durchdrucke Arader Zeitung

Arad, Plevneiplatz 2. Telefon 16-59

## ARO-Kino, Arad

Telefon 24-45

heute  
A sensationelle Zirkusfilm der Sovjet



## TONELLI

mit Ferdinand Marian, Winnie Marion,  
Mady Rahl und Josef Sieber  
Vorstellungen um 8, 9, 10 und 11 Uhr.

## Hölle am Panama-Kanal

Komödie von Alexander von Schayer

### 5. Fortsetzung

"Nicht mir!" Holz wandte sich ab, um sein Erbitten zu verbergen und sah durch das Fenster in das Tal hinab.

"Wundert Ets das?" Volini stellte die Suppe auf die heiße Platte, um sie warm zu halten.

"Sie dachte an etwas, das sie quält. Ich weiß nicht, was es ist. Vorher kann das nicht wahr, kann ich nicht die Sonde ansehen, um den alten Kern herauszuziehen. Vielleicht fühlt sie die gehirnlosen Mächte unter dem Berge... der Culebra wird unruhig, ungentierlich! Unruhig, wie seit Jahren nicht."

Gerhard horchte auf. Er blieb den Professor an der mit dem Knöcheligen Bergfingern auf einen Geismogonen folgte.

"Erschütterungen... nicht von Gurren

## Treue und Geduld für den Führer in Kreuzstätten

(Wpa) Auch in der Ortsgruppe Kreuzstätten wurde die Treue und Verbundenheit zum Führer in würdiger Weise zum Ausdruck gebracht.

In Anwesenheit der Vertreter von Partei, Staat sowie Wehrmacht und einer überragenden Ehrbarkeit von Gläubigen wurde in der Pfarrkirche eine Dankgottesdienst für den Führer zelebriert. In seiner Ansprache gedachte der Ortspfarrer, Otto Adrian Schobert, des Altarlates auf unsern Führer und wies auf die sichtbare Gnade Gottes hin, durch die der Führer nicht nur dem deutschen Volk, sondern auch der ganzen Kulturmehrheit erhalten blieb. Nach dem Segen räumte die Orgel, gespielt von dem gerade auf Besuch weilenden Prof. Anton Buchner aus Arad, und alles stimmte in die Lieder der Nation ein.

Am Abend erwies sich der große Saal des Parteihauses als viel zu klein. Der Führer Gpp. Rommel erstattete Melbung an den Ortsgruppenleiter, Pg. Ludwig Adam, der dann die feierliche Kundgebung eröffnete.

Kreisbeauftragter der Partei, Pg. Otto Adrian Schobert, trat sodann ans Rednerpult, sprach über die Verdienste unseres Führers, seine einzigartigen Leistungen und stellte die zukünftige Phase des Krieges unter die Partei: "Ihm erst recht!"

Nach dem Absingen der Lieder der Nation sang programmgemäß bei monatlich Schulungsende der Partei wobei aktuelle Fragen behandelt wurden. Zwischen durch spielte und sang das Altkönig von Quintett des Orts-NSV-Walters Pg. Josef Tschell.

## Besitzerin einer Arader Blumenhandlung in die Marosch gesprungen

Arad. Gestern ist die 41-jährige noch unverheiratete Besitzerin der kleinen Blumenhandlung, Fr. Helene Scharm, in selbstmordähnlichen Absicht in die Marosch gesprungen. Fünf Männer sprangen der Selbstmordkandidatin nach und konnten sie nur mit schwerem Mühe gegen ihren Willen aus dem Wasser ziehen. Nachdem Fr. Scharm mit aller Gewalt ertranken wollte und sich heftig gegen ihre Retter zur Wehr setzte, entwand ein Ringen in den Wellen, so daß fast einige der Männer ertrunken wären. Schließlich gelang es doch, die Wehrhaftige aus dem Flut in der Marosch

zu ziehen und in sicherer Obhut zu bringen.

Wie sich herausstellt, ist sie schon seit längerer Zeit an einem Krebszusammenbruch, der sich in letzter Zeit noch dadurch verschärft, daß sie ihrer Freundin, der Frau Hedwig Ciclovan, die bekanntlich einige Wechsel falsch, dabei beiläufig war. Unbewußt der daraus entstandenen Folgen, unterschied Fr. Scharm — weil sie eine schon ausgeschriebene Christ hatte — den Namen ihres letzten Gatten ihrer Freundin, Dimitrie Ciclovan, auf 8 Pfund in der Höhe von 300.000 Gul. bis zum eingestellt werden sollen.

## Aussöhnung v. Petroleum

Arad. Saut Versorgung des städtischen Versorgungsamt's gelangt in der Zeit vom 28. bis 31. Juli auf Bon Nr. 8 je ein Kilo Petroleum pro Person zum Preise von 25 Gul. zur Ausgabe.

Nach dem 31. Juli wird die Aussöhnung eingestellt und Bon Nr. 8 verliert ihre Gültigkeit.

Leuern der EMA-Häuser bezahlen die Miete.

Im Sinne eines Dekretes sind sämtliche Staaten u. städtischen Gebühren nach den EMA-Häusern von den Mietern zu entrichten. Auch dann, wenn im Mietvertrag eine andere Abmachung getroffen wird,

## Elektrischer Strom in der

Arad zum geleistet.

Um sein Anwesen zu schützen, sich der städtische Landwirt Mirel Gutman in seinen Drahtzaun elektrischen Strom gesetzt. Kurzlich vergaß er den Strom tagsüber auszuhalten und da 12 Jahre alt Olivia Russu geriet mit dem Zaun in Berührung. Das Kind erlitt Brandwunden. Gegen Gutman wurde das Verfahren eingeleitet.

Für Führer, Volk und Heimat ist der Schriftsteller Anton Stratis aus Mischowa im Alter von 81 Jahren gestorben.

Auch in Erinnerung darüber im Buntum die Glocken nur mehr bei Alarm geläutet werden.

siegt, schafft die Seute aus dem Vortrieb. Wartet, bis die Erde wieder zu Ruhe kommt... sonst wird Panama zu einem Sturm in den Kanale.

"Es war Ihr Plan, Holz!" sagte Holz mit erhobener Stimme. "Ihr Plan, den Sie Collede gegeben haben. Sie müssen wieder zurück. Nicht hier, ... nicht vor mir... Ich nehm' Sie mit nach Panama."

"Vor meinem Plan stellt sich also die Wahl um Tod und Seelen? Meiner Hände Arbeit soll Leben oder Vernichtung entscheiden? Das ist nicht wahr. Nein — ich habe es nicht getan... Ich habe die Frage offen gelassen."

"Sie werden überreden?"

"Auf dem Trümmern wird neuer Boden wachsen! Wachstum der Erde über den verschütteten Kanal... Pflanzen... Bäume. Niemals werden hier mehr Dächer schaukeln, niemals Lokomotiven in die Nacht heulen! Ich sage mich los von Euch... von Euch allen."

Holz legte seine Hand beschwörend auf die Schulter des Alten. Elisabeth war erwacht. Volni strich sich, als sei er aus einer Betäubung erwacht, das

## Kleine Anzeigen

Das Wort kostet 15 Gul., gesetzdruckt 20 Gul. Kleine Anzeige (10 Wörter) 100 Gul. Für Bielleseende 10 Gul. pro Wort (mindestens 50 Gul.). Bei einmaliger Einschaltung innerhalb einer Woche 10 Prozent Nachlass. Kennwortzuschlag 20 Gul. Kleine Anzeigen sind vorne zu bezahlen und werden telefonisch nicht angenommen. Anfragen ohne Rückfrage bleiben unbeantwortet.

Brabe, deutsche Hausmeisterin wird gesucht. Arad. Bulb. Carol 7.

Im Vorort befindliche Bauernmühle zu verkaufen Lorenz Schmidt, Kleinantoniopolis 87.

Rindwagen zu verkaufen n. Arad. Bulb. Regina Maria 8. Appartement 10.

Verkaufe: 8 PS Benzinkotor mit 2 Zylindern, 900 Kub.m, separate Getriebemühle mit Zahnrädern 60 cm. Durchmesser. Dimitrie Valeanu, Cubin 171 (Jud. Arad)

## George Mosoroceanu

Geltungsberechtigte Adressen Adressen verständigt seine Bekannte, daß er als Glücklich sich nun in Tigranoff jug. Nachmittag befindet.

Eine Frau, welche die 8 Bandes sprachen beherrschte, wird für Garberei Geschäft gefragt. Sie, Garberei, Arad, Str. Bartoliu No. 14

Ein Fahrrad und Motorrad-Befreiung samt Räder 26×2 zu verkaufen bei Grigore Măcerle, Constanta No. 56

8 PS Sendling-Motor mit kleinen Hammerschlägen zu verkaufen Kunc Maurice, Gibich (Kom. Liniște)

Verkaufsstand, jungs und richtig, wird sofort gefragt. Geschäftshandlung "Kinderland" Arad, Bulb. Regina Maria 10

Dringend gesucht Kompressoren, Diamotoren, Aggregat, Bohrhammer mit Bohrern, Waggonette die dazu gehörigen Schienen. Angebote an das Blatt unter "Ankündigung"

## Träume sind Säume

wenn Sie aber dennoch an die Nebentage Ihres Traumes glauben, dann kaufen Sie das "Große Traumbuch". Es kostet noch heute nur 10 Gul. — Bei nicht einmal soviel wie 4 Kehner-Glas) und lange, bei jedem Bedarfserfüllter gekauft, aber gegen Vereinsabteilung des Bezirkes von der "Mühle", Cruden, Kuck, Klasse kleine 10 Gul. werden.

wirke, welch Haar auf der Stirn. Dann schriff er vorsichtig auf der Hülle.

Als Gerhard Elisabeth die Hand gab, umfang sie ein prüfendes Blick. Sie sah seine Augen aufleuchten und spürte leicht in Druck seiner Hand.

"Ich bin ganz wach," sagte das Mädchen. Ihre Stimme war wie immer, nur etwas matt. "Ich fühle mich wohl — wie schon seit langem nicht. — Ich habe euch schon lange sprechen hören."

"Es war das Gleiche. Nur ist es jetzt schwunden."

"Wird es wieder kommen?" Elisabeth sah ihn angstlich an.

Er schüttelte den Kopf. "Es wird nicht wiederkommen."

Das Mädchen sah auf den Mann, bestand an ihrem Lager saß. Er empfand wie einsam er war. Es zog sie mit überströmender Liebe zu den Einsamkeiten. Sie liebte ihn, liebte ihn mit all den Erinnerungen und Sehnsüchten, die sie in diesen Monaten in sich vergraben hatten. Der Glaube an die Liebe und an Gerhard. Und es war wie ein Licht, das ihr einsames Leben erleuchtete.

(Fortsetzung folgt)